



ICEBERG / NORDLAND
S/PT to 3XL/3X



EN340:2003 - EN 342:2004

FR VETEMENTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID
DE PROTECTIVE CLOTHING AGAINST COLD
EN BERUFSSKLEIDUNG AUS BAUMWOLLE
ES ROPA DE TRABAJO EN ALGODÓN
IT CAPO D'ABBIGLIAMENTO IN COTONE
PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO EM ALGODÃO
NL WERKKLEDING VAN KATOEN
ODZIE ROBOCZA Z BAWELNY
ZH 棉織工作服
CS OD VY Z FR BAVLNA
RO ARTICOL DE ÎMBR C MINTE DE LUCRU DIN BUMBAC
HU PAMUT MUNKARUHÁZAT
HR RADNA ODJE A OD PAMUK
SV ARBETSKLÄDER I BOMULL
DA ARBEJDSBEKLÆDNING I BOMULD
FI TYÖVAATE: PUUVILLA
SK PRACOVNÉ OBLE ENIE Z BAVLNY
ET PUUVILLANE TOORIETUS
SL DELOVNA OBLA ILA IZ BOMBAŽ
LV DARBO R BAI IŠ PLUOSTO MEDVILN
TR DARBA AP RBS NO KOKVILNAS
UA SO U A KAR I KORUYUCU GIYSI

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :
n°0493 - CENTEXBEL
Technologiepark 7, BE-9052 Zwijnaarde Gent – BELGIUM

DELTA PLUS

B.P. 140 - ZI La Peyrolière - 84405 APT Cedex - FRANCE
http://www.deltaplus.eu

FR Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. EN Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. DE Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. ES Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. IT Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. PT Cada roupa está identificada por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de proteção proporcionada, bem como outras informações. NL Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. EL Η κάθε ένδυση χαρακτηρίζεται από ετικέτα που βρίσκεται στο εσωτερικό της. Η ετικέτα αυτή περιγράφει το είδος της προστασίας που προσφέρει και άλλες πληροφορίες. PL Ka dy odzie posiada wewn trzn etykiet. Okre la ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. CS Každou od vy lze identifikovat podle vnit ní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. RO Fiecare echipament de protec ie este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Aceasta indic tipul de protec ie furnizat i impreun cu alte informa ii. HU Minden egyes kezelsábst belso címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettségtípusát, valamint az alábbi információkat. HR Svaka se odje a može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona ozna ava tip zaštite i druge važne informacije. SV Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. DA Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. FI Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilappulla. Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyyppin sekä muita tietoja. SK Každá oble enie je identická svojím vnútorným ozna ením. Toto ozna uje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. ET Iga pesu sisekijjel paikneb etikett. Sellel leiate nii kombinatsiooni poold pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. SL Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketka ozna uje tip zaštite in druge pomembne informacije. RU Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. LT Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinį etiket. Šioje etiket je nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija. LV Katrs darba ap rbs tiek identific ts p c iekšpus esošas eti etes. Šaj eti et ir nor dta aizsardz ba, k du tas nodrošina, un cita informācija. ZH通过内部标签可以辨识每件服装。标签内容包括服装防护类型等信息。TR Her giysi bir iç etikette belirlenir. Bu etiket sunulan koruma tipi ve di er bilgileri içerir. UA

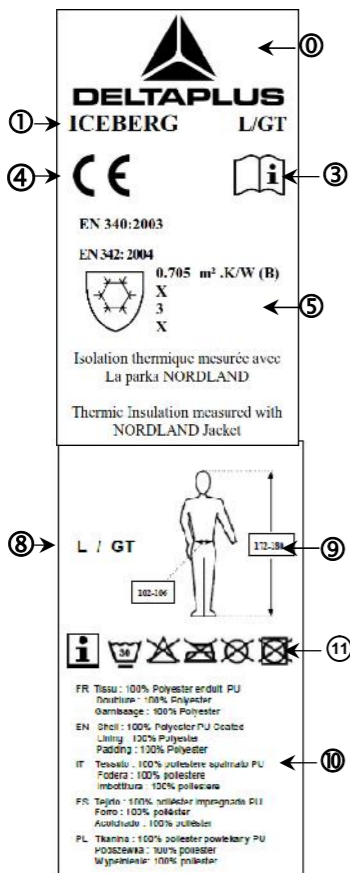


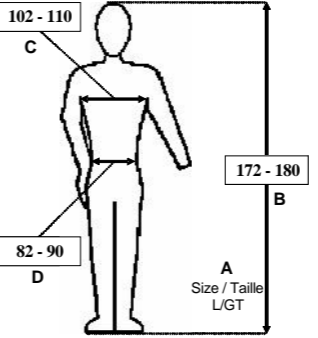
Table with 4 columns: Country code, ICEBERG, COMPOSITION, and Description in various languages.

Table with 4 columns: Country code, DELTA PLUS, Information icon, and Description in various languages.

FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE. EN EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC. IT Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE. ES Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE. PT Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE. NL Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/CEE. DE CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/CEE. PL Oznakowanie CE okre laj ce zgodno z normami EPI kategorii II wedlug dyrektywy 89/686/EWG. EL μ CE μ II μ 89/686/ .ZH EC 标志表明本服装符合 89/686/EEC 指令类别 II PPE 条款要求. CS Zna ka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle sm mce 89/686/CEE. RO Marculul CE indic faptul c articolul vestimentar este conform cu cerin ele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/EEC. HU A CE-jel, amely kifejezi az egyez séget az EPI II. kategóriába sorolással a 89/686/EKG irányelv szerint. HR Oznaka CE ozna ava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE. SL Znak CE ozna uje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/CEE. SV CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG. DA CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/CEE. FI EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/EEC mukaisen luokan II EPI. SK Zna ka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II pod a normy 89/686/CEE. ET CE tähis, mis direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite II kategooriaga. CE. RU CE, EPI II 89/686/ EEC. LV EK z me, kura nor da, ka ap rbs atbilst IAL II. kategorijas pras b m saska ar direktvu 89/686/EEK. LT EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP II kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEC direktyv . TR 89/686/CEE direktifine göre II. kategori KKE'lere uygunlu u gösteren CE i areti. UA 89/686 / EEC.

CORRESPONDANCE TAILLES / SIZES CORRESPONDENCE
Système de taille / Sizing / Grö eneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensysteem / μ μ / Rozmiary / Systém velikosti / M rimi / Méretrendszer / Sustav veli ina / Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / Systém ve kosti postavy / Mőotide süsteem / Sistem velikosti / / 尺寸 / Dydis / tsm / Ölçü sistem/

Table with 4 columns: Size, A, B, C, D and corresponding measurements in cm.



FR Symboles internationaux d'entretien. EN International maintenance symbols. IT Simboli internazionali di manutenzione. ES Símbolos internacionales de cuidado. PT Símbolos internacionais de manutenção. NL Internationale onderhoudssymbolen. DE Internationale Reinigungssymbole. PL Mi dzynarodowe symbole dotyc z utrzymania. EL .ZH 国际通用保养符号. CS Mezinárodní symboly údržby. RO Simboluri interna onale pentru între inere. HU Nemzetközi kezelési utasítások jelei. HR Me unarodni simboli održavanja tkanine. SL Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. SV Skötselråd internationella symboler. DA Internationale vedligeholdelsesinformationer. FI Kansainväliset hoito-merkit. SK Medzinárodné symboly údržby. ET Rahvusvahelised hooldussümbolid. RU LV Starptautiskie kopšanas simboli. LT Tarptautiniai prieži ros simboliai. TR Uluslararası bakım sembolleri. UA

Table with 4 columns: Country code, EN 342:2004, and Description in various languages.

Table with 3 columns: MODEL, ICEBERG, NORLAND, and Performances.

Table with 5 columns: Isolation Icler m².K/W, Porteur se déplaçant ..., and time/temperature values.

Tableau 1 –Température minimale d'utilisation. en fonction de l'activité du travailleur.

Limites d'utilisation : Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions ci-dessus. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. L'isolation thermique peut diminuer après plusieurs processus d'entretien. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé/cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Instructions de stockage : Stockage dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière et de l'humidité. Instructions de nettoyage / entretien : Température de lavage 30°C maximum, traitement mécanique réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser, les traitements à la vapeur sont interdits. Ne pas nettoyer à sec, ne pas détacher avec solvants. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Après toutes utilisations ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Performances : L'ensemble et la combinaison sont conformes aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'inocuité, de confort, d'aération et de souplesse, aux exigences générales de la norme EN340:2003 et aux normes européennes :

Table with 3 columns: EN 342:2004, Isolation thermique résultante de base Icler, and Classe de perméabilité à l'air.

Table with 5 columns: Insulation Icler m².K/W, Wearer moving activity, and time/temperature values.

Table 1 – Minimal temperature of use. according to the wearer activities.

Usage limits: Only use for the purposes described in the above instructions for use. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. Thermal Insulation

can decreased after some cleaning processes. Before donning this garment, check that it is clean and unused, otherwise performance may be affected. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect.

Storage instructions :


Store these products in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging.

cleaning / maintenance instructions:

Maximum temperature 30°C. Mechanical action much reduced, rining normal, spinning reduced. Do not use chlorine-based bleach. Do not iron, steaming and steam treatments are not allowed. Do not dry-clean, no stain removal with solvents. Do not tumble dry. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints.

Performances :

The suit and coversalls comply with the requirements of European directive 89/686, in particular in terms of ergonomics, innocuousness, comfort, aeration and flexibility, the general requirements of the standard EN340:2003 and to European standards:

EN 342:2004	X (B ou C) → Thermal insulation from Icler base, for all jacket+pants in m².K/W (with undergarment B and optionally the manufacturer’s underwear C)		
	Y → Thermal insulation from Icle (optional), in m².K/W		
	Z → Class of air permeability		
	U → Class of water penetration resistance (optional)		
TESTS	Performance	class	
Thermal insulation from Icler base (with undergarment B) m².K/W	0.705	/	
Class of air permeability	AP<5	Class 3	
Tear strength of the outer material	>25 N	/	

DE

Kälteschutzkleidung

Einsatzbereich:

Warme Schutzkleidung, die den Körper für eine Dauer von 8 Stunden gegen Kälte von -50 °C und bei bewegungsamen Tätigkeiten schützt (siehe Tabelle 1). Diese Richtwerte gelten, wenn der Parka NORDLAND in Kombination mit der Hose ICEBERG getragen wird. Diese Werte sind nur dann gültig, wenn die Isolierung einheitlich auf alle Körperteile verteilt ist und durch Handschuhe, Schuhe und eine angemessene Kopfbedeckung ergänzt wird sowie bei einer Windgeschwindigkeit zwischen 0,3 m/s und 0,5 m/s. Achtung: die thermische Isolierung und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit der Standardunterbekleidung B der Norm EN342 bestimmt. Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens äquivalenten isolierenden Thermounterbekleidung getragen wird.

Isolierung Icler m².K/W	Die Tätigkeit des Trägers ist...			
	...geringfügig 115 W/m²		...mittel 170 W/m²	
	8 Stunden	1 Stunde	8 Stunden	1 Stunde
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabelle 1 - Wert der minimalen Einsatztemperatur, abhängig von der Tätigkeit des Trägers.

Gebrauchseinschränkungen:

Nur in den oben aufgeführten Einsatzbereichen tragen. Dieses Kleidungsstück enthält weder Stoffe, die als krebserregend bekannt sind, als Giftstoffe oder als allergen für anfällige Personen. Die Wärmeisolierung kann nach einigen Wäschen nachlassen. Vor dem Tragen überprüfen, dass die Kleidung nicht verschmutzt bzw. benutzt ist, da dies die Wirksamkeit mindert. Überprüfen sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken

Aufbewahrungs anweisungen :


Aufbewahrung in der Originalverpackung, an einem lichtgeschützten und trockenen Ort

Reinigungs und Pflege anweisungen:

Waschtemperatur maximal 30°C. Sehr schonende mechanische Behandlung, Spülen bei Normaltemperatur, schonendes Schleudern. Bleichen ausgeschlossen. Nicht bügeln, Dampfbehandlungen sind ausgeschlossen. Nicht chemisch reinigen, Flecken nicht mit Lösungsmittel entfernen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Dieses Kleidungsstück muss nach dem Tragen entsorgt werden, wobei die internen Abläufe des Betriebs, die gültige Gesetzgebung und Umweltauflagen beachtet werden müssen.

Leistungswerte:

Die Kombination und der Schutzanzug entsprechen den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 89/686 hinsichtlich Ergonomie, Verträglichkeit, Tragekomfort, Belüftung und Bewegungsfreiheit, den allgemeinen Anforderungen der Norm EN340:2003 und den Europäischen Normen:

EN 342:2004	X (B ou C) → Grundwärmisoliationswert Icler für den Anzug Jacke + Hose in m².K/W (mit der Standardunterbekleidung B und wahlweise mit der Standardunterbekleidung C des Herstellers)		
	Y → Grundwärmisoliationswert Icle (wahlweise), in m².K/W		
	Z → Luftdurchlässigkeit/Windabweisung		
	U → Wasserdurchgangswiderstand (wahlweise)		
TESTS	Eigenschaften	Klasse	
Grundwärmisoliationswert Icler (mit der Unterbekleidung B) m².K/W	0.705	/	
Luftdurchlässigkeit/Windabweisung	AP<5	Klasse 3	
Reißfestigkeit der Außentextilien	>25 N	/	

ES

Indumentaria de protección contra el frío

Instrucciones de uso :

Vestimenta caliente prevista para una buena protección contra el frío de hasta - 50 °C durante 8 horas y en el marco de una actividad moderada (ver tabla 1). Estos valores son válidos si la parka NORDLAND se utiliza junto con el pantalón ICEBERG. Estos valores son válidos solamente si el aislamiento está repartido de manera uniforme sobre todo el cuerpo y con guantes, calzado y sombrero adecuados y una velocidad del aire comprendida entre 0,3 m/s y 0,5 m/s. Atención: el aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinados junto con la prenda interior estándar B de la norma EN342. Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente.

Aislamiento Icler m².K/W	Usuario desplazándose...			
	... ligeramente 115 W/m²		... regularmente 170 W/m²	
	8 horas	1 hora	8 horas	1 hora
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabla 1 - Valor de temperatura mínima de uso, en función de la actividad del trabajador.

Límites de aplicación :

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones anteriores. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. El

aislamiento térmico puede disminuir después de varios procesos de mantenimiento. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla

Instrucciones de almacenamiento:


Almacenamiento en envase de origen al resguardo de la luz y de la humedad.

Instrucciones di limpieza / mantenimiento:

La temperatura de lavado es de 30°C máximo, tratamiento mecánico reducido, enjuague a temperatura decreciente, centrifugado reducido. No utilizar cloro. No planchar, estan prohibidos los tratamientos con vapor. No limpiar en seco. No quitar manchas con disolventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Después de ser usada, esta ropa debe ser obligatoriamente eliminada respetando los procedimientos internos de la instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente.

Rendimientos:

El conjunto y la combinación son conformes a las exigencias de la directiva europea 89/686, especialmente en términos de ergonomía, inocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad, a las exigencias generales de la norma EN340:2003 y a las normas europeas:

EN 342:2004	X (B ou C) → Aislamiento térmico resultante de base Icler, para el conjunto chaqueta+pantalón en m².K/W (con la prenda interior B y opcionalmente la prenda interior C del fabricante)		
	Y → Aislamiento térmico resultante Icle (opcional) en m².K/W		
	Z → Clase de permeabilidad del aire		
	U → Clase de resistencia a la penetración del agua (opcional)		
PRUEBAS	Desempeño	Clase	
Aislamiento térmico resultante de base Icler (con la prenda interior B) m².K/W	0.705	/	
Clase de permeabilidad del aire	AP<5	Clase 3	
Resistencia al desgarro del material exterior	>25 N	/	

IT

Abbigliamento di protezione contro il freddo

Istruzioni d'uso:

Abbigliamento caldo previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -50 °C per 8 ore e nel quadro di un'attività moderata (vedi tabella 1). Questi valori valgono se feskimo NORDLAND è indossato con il pantalone ICEBERG. Questi valori valgono solamente se l'isolamento è uniformemente ripartito su tutto il corpo e con dei guanti, scarpe e copricapo adeguati e una velocità dell'aria compresa tra 0.3 m/s e 0.5m/s. Attenzione : l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard B della norma EN342. Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente.

Isolamento Icler m².K/W	Indossatore si muove ...			
	...leggermente 115 W/m²		...mediamente 170 W/m²	
	8 ore	1 ora	8 ore	1 ora
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabella 1 – Valore di temperatura minima d'uso, in funzione dell'attività del lavoratore.

Restrizioni d'uso:

Non utilizzare al di fuori del proprio campo d'utilizzo definito nelle istruzioni di cui sopra. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche, né a rischio di provocare allergie alle persone sensibili. L'isolamento termico può diminuire dopo diversi processi di manutenzione. Prima di infilare questo capo d'abbigliamento, verificare che non sia sporco né usato poiché ciò ne ridurrebbe l'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia.

Istruzioni di stoccaggio


Stoccare questi prodotti in ambiente fresco e secco, al riparo dalla luce e dal gelo, nel proprio imballaggio d'origine.

Istruzioni pulizia / manutenzione :

Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico molto ridotto, risciacquo a temperatura normale, asciugatura ridotta. Candeggio escluso. Non stirare, i trattamenti a vapore sono da evitare. Non pulire a secco, non smacchiare con solventi. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Dopo ogni utilizzo, questo capo d'abbigliamento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne d'installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente

Performance:

Il completo e la tuta sono conformi ai requisiti della direttiva europea 89/686, principalmente in termini d'ergonomia, innocuità, comfort, aerazione e morbidezza, ai requisiti generali della norma EN340:2003 ed alle normative europee:

EN 342:2004	X (B ou C) → Isolamento termico risultante da base Icler, per l'insieme giacca-pantalone in m².K/W (con l'intimo B e facoltativamente l'intimo C del produttore)		
	Y → Isolamento termico risultante da Icle (facoltativo), in m².K/W		
	Z → Classe di permeabilità all'aria		
	U → Classe di resistenza alla penetrazione dell'acqua (facoltativo)		
TEST	Performance	Classe	
Isolamento termico risultante da base Icler (con intimo B) m².K/W	0.705	/	
Classe di permeabilità all'aria	AP<5	Classe 3	
Resistenza all'usura del materiale esterno	>25 N	/	

PT

Roupa de proteção contra o frio

Instruções de utilização:

Vestuário quente previsto para uma proteção correcta contra o frio até -50 °C durante 8 horas e no âmbito de uma actividade moderada (ver quadro 1). Estes valores são válidos se a parka NORDLAND for usada com as calças ICEBERG. Estes valores são apenas válidos se o isolamento é uniformemente difuso pelo corpo e com luvas, sapatos e tocado adequados e uma velocidade do ar compreendida entre 0,3 m/s e 0,5 m/s. Cuidado: o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com a roupa interior padrão B da norma EN342. São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa interior de isolamento térmico pelo menos equivalente.

Isolamento Icler m².K/W	Portador deslocando-se ...			
	...ligeiramente 115 W/m²		...medianamente 170 W/m²	
	8 horas	1 hora	8 horas	1 hora
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Quadro 1 - Valor de temperatura mínima de utilização, em função da actividade do trabalhador.

Limites de utilização :

Não utilizar fora do domínio de utilização definido nas instruções abaixo indicadas.

Esta peça de vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, tóxicas ou susceptíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis. O isolamento térmico pode diminuir após vários procedimentos de limpeza. Antes de vestir a peça, verificar que não esteja suja nem usada, uma vez que isso poderá ser responsável por uma queda da sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito.

Instruções de armazenamento


Armazenar os produtos em local fresco, seco, protegidos contra a luz e gelo na sua embalagem de origem.

Instruções de limpeza / manutenção :

Temperatura máxima: 30°C. Limitar o tratamento mecânico. Temperatura normal de enxágue. Limitar o enxugamento. Cloro excluído. Ferro de passar e uso de vapor contra-indicados. A limpeza a seco e o uso de solventes para tirar nódoas são proibidos. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. No final do seu ciclo de vida, esta peça de vestuário deve imperativamente ser eliminada respeitando os procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e as restrições ambientais.

Características de desempenho :

O conjunto e a combinação estão em conformidade com as exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, inocuidade, conforto, respirabilidade e flexibilidade, com as exigências gerais da norma EN340:2003 e com as normas europeias :

EN 342:2004	X (B ou C) → Isolamento térmico decorrente de base Icler para o conjunto casaco+calças em m².K/W (com a roupa interior B e, facultativamente, a roupa interior C do fabricante)		
	Y → Isolamento térmico resultante Icle (facultativo), em m².K/W		
	Z → Classe de permeabilidade ao ar		
	U → Classe de resistência à penetração da água (facultativo)		
TESTES	Desempenhos	Classe	
Isolamento térmico resultante da base Icler (com a roupa interior B) m².K/W	0.705	/	
Classe de permeabilidade ao ar	AP<5	Classe 3	
Material exterior resistente ao rasgamento.	>25 N	/	

NL

Beschermende kleding tegen kou

Gebruiksaanwijzing:

Warm kledingstuk bedoeld voor een goede bescherming tegen koude temperaturen tot -50 °C gedurende 8 uur bij gematigde activiteit (zie tabel 1). Deze waarden gelden indien de parka NORDLAND wordt gedragen in combinatie met de broek ICEBERG. Deze waarden zijn alleen van toepassing als de isolatie gelijk is verdeeld over het hele lichaam en indien geschuikte handschoenen, schoenen en hoofddekels gebruikt worden. De luchtsnelheid moet tussen de 0,3 m/s en 0,5 m/s bedragen. Let op: De thermische isolatie en minimumtemperaturen zijn bepaald voor gebruik in combinatie met onderkledij type B van de norm EN342. De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aan voldoet.

Isolatie Icler m².K/W	Persoon die zich beweegt ...			
	... langzaam 115 W/m²		... met gemiddelde snelheid 170 W/m²	
	8 uur	1 uur	8 uur	1 uur
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabel 1 – Waarde van minimumtemperatuur voor gebruik, afhankelijk van de activiteit van de persoon.

Gebruiksbeperkingen:

Niet gebruiken buiten de in de gebruiksaanwijzing hieronder gedefinieerde toepassingen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. De thermische isolatie kan verminderen na meerdere onderhoudsbeurten. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit kan leiden tot verminderde doelmatigheid. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt.

Instructies voor het opslaan


Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking.

Instructies voor reinigen / onderhoud:

Maximum wastemperatuur 30°C. Zeer beperkte mechanische wasbehandeling, spoelen bij normale temperatuur, beperkt centrifugeren. Bleken is uitgesloten. Niet strijken, behandelingen met stoom zijn verboden. Niet chemisch reinigen, niet ontvleken met oplosmiddelen. Niet drogen in een trommeldroger. Na gebruik moet dit kledingstuk worden weggegooid volgens de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de milieu-eisen.


Prestaties:


Het pak en de combinatie voldoen aan de eisen van de Europese richtlijn 89/686, vooral met betrekking tot ergonomie, niet-schadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid, de algemene eisen van de norm EN340:2003 en de Europese normen:

EN 342:2004	X (B ou C) → Thermische isolatie voortkomend uit Icler basiswaarde, voor het geheel jas + broek in m².K/W (met de onderkledij type B en eventueel de onderkledij type C van de fabrikant)		
	Y → Thermische isolatie voortkomend uit Icle (optioneel), in m².K/W		
	Z → Klasse van luchtdoorlatendheid		
	U → Klasse van waterdichtheid (optioneel)		
TESTS	Prestaties	Klasse	
Thermische isolatie voortkomend uit Icler basiswaarde (met de onderkledij type B) m².K/W	0.705	/	
Klasse van luchtdoorlatendheid	AP<5	Klasse 3	
Scheurbestendigheid van het materiaal aan de buitenkant	>25 N	/	

EL

Icler m².K/W	使用说明：			
	...轻度 115 W/m²		...中度 170 W/m²	
	8	1	8	1
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

EN 342:2004	X (B ou C) → Szacowana izolacja termiczna Icler dla zestawu kamizelka+spodnie w m².K/W (z bielizn B oraz dodatkowo bielizn C producenta)		
	Y → Szacowana izolacja termiczna Icler (dodatkowa), w m².K/W		
	Z → Klasa przepuszczalno ci powietrza		
	U → Klasa przepuszczalno ci wody (dodatkowo)		
TESTY	Cechy	Klasa	
Szacowana izolacja termiczna Icler (z bielizn B) m².K/W	0.705	/	
Klasa przepuszczalno ci powietrza	AP<5	Klasa 3	
Odporno na rozdarcie materiału zewn trznego	>25 N	/	

EN 342:2004	X (B ou C) → Thermal insulation from Icler base, for all jacket+pants in m².K/W (with undergarment B and optionally the manufacturer’s underwear C)		
	Y → Thermal insulation from Icle (optional), in m².K/W		
	Z → Class of air permeability		
	U → Class of water penetration resistance (optional)		
TESTS	Performance	class	
Thermal insulation from Icler base (with undergarment B) m².K/W	0.705	/	
Class of air permeability	AP<5	Class 3	
Tear strength of the outer material	>25 N	/	

PL

Odzie chroni ca przed zimmem

Zastosowanie:

Ciepła odzież zapewniają ca odpowiedni ochron przed zimmem do -50 °C przez 8 godzin oraz podczas umiarkowanej aktywności (patrz tabela 1). Warto ci te maj zastosowanie, je li kamizelka NORDLAND jest noszona ze spodniami ICEBERG. Warto ci te maj zastosowanie jedynie wtedy, gdy izolacja jest równomiernie rozlo ona na całej powierzchni ciała oraz za pomoc odpowiednich r kawic, obuwia i nakry głowy, przy pr dko ci wiatru mi dzy 0,3 m/s i 0,5 m/s. Uwaga: izolacja termiczna oraz minimalne temperatury u ytkowania zostaly okre lone dla pol czenia z bielizn standardu B normy EN342. S one wa ne jedynie wówczas, gdy odzie jest noszona w pol czeniu z bielizn o co najmniej równym poziomie izolacji termicznej.

Izolacja Icler m².K/W	Osoba nosz ca w ruchu...			
	...lekko 115 W/m²		... rednio 170 W/m²	
	8 godzin	1 godzina	8 godzin	1 godzina
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabela 1 - Wysoko minimalnej temperatury u ytkowania w zale no ci od stopnia aktywno ci osoby pracuj cej.

Zakres stosowania:

Nie stosowa poza zakresem okre lonym w tej instrukcji. Odzie ta nie zawiera substancji, w przypadku których znane jest dzialanie rakotworcze, toksyczne, lub te mog cych powodowa reakcje alergiczne u osób wra liwych. Izolacja termiczna mo e ulec zmniejszeniu po wielu zabiegach konserwacyjnych. Przed zało eniem odzie y nale y sprawdzi , czy nie jest zabrudzona lub uszkodzona, poniewa mogloby to spowodowaty spadek jej skuteczno ci. Sprawydz , czy nie jest zabrudzona lub uszkodzona, poniewa mogloby to spowodowaty spadek jej skuteczno ci. **Przechowywanie :** Produkty te nale y przechowywa w opakowaniu fabrycznym w chlodnym, suchym miejscu.

czyszczenie / konserwacja:

Temperatura maksymalna prania 30°C. Obrób

仅限于上述说明提及的使用领域内进行使用。此防护服不包含任何已知的致癌，有毒或致个人群过敏的物质。隔热性能会随着几次保养后逐渐降低。穿此服装前，请检查确保无脏污无磨损，否则便会降低其有效性能。检查缝扣、闭锁质量和面料完整性。如发现有缺损，则不要使用。

存放说明：


存放时放入原包装并避免阳光直射及潮湿。

清洗/保养说明：

最高清洗温度为 30° C，尽量避免机洗。避免使用氯化物。不能熨烫，禁止任何蒸汽处理。不能干洗，不能使用洗涤剂。不能在干燥滚筒机内干燥。服装使用后，必须遵照相关内部程序、现行法规和有关环保规定进行处理。

性能：

整套及搭配防护服符合欧洲指令 89/686 要求，在人体功效性，安全性，舒适性，透气性及灵活性方面符合 EN340:2003 标准及欧洲标准的一般要求：

EN 342:2004	X (B ou C) →	基于 Ic1er 隔热效果，相对于防护马甲及防护裤的套装，以 m².K/W 计，（穿戴内衣 B 及供应商提供的可选内衣 C）		
	Y →	Ic1e 隔热效果（可选），以 m².K/W 计		
	Z →	透气类		
	U →	防水类（可选）		
	测试	性能	级别	
	基于 Ic1er 隔热效果（穿戴内衣 B） m².K/W	0.705	/	
	透气类	AP<5	级别 3	
	外层材料抗撕裂强度	>25 N	/	

CS Ochranné oble ení proti chladu

Návod k použití:

Teplé oble ení zajisť uje dostate nou ochranu proti chladu až do teploty -50 °C po dobu 8 hodin p i mimé t lesné aktivit（viz tabulku 1). Tyto hodnoty platí p i použití kompletu bundy NORDLAND s kalhotami ICEBERG. Tyto hodnoty platí pouze tehdy, pokud je izola ni materiál rovnom r rozmist n na celém t le a jsou zároveň použity odpovídající rukavice, obuv a pokrývka hlavy a pokud se rychlost v tru nachází v intervalu 0,3 m/s až 0,5m/s. Upozom n: tepelná izolace a minimální teploty pro použití byly stanoven y v kombinaci se spodním prádlem t idy B podle normy EN342. Tyto hodnoty platí pouze tehdy, je-li od v nošen se spodním prádlem s úrovní tepelné izolace, která je v nejmenším ekvivalentní.

Izolace Ic1er m².K/W	Uživatel se pohybuje...			
	...s mírnou intenzitou 115 W/m²	...se st ední intenzitou 170 W/m²		
	8 hodin	1 hodina	8 hodin	1 hodina
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabulka 1 – Minimální teplota pro použití, v závislosti na aktivit pracovníka.

Meze použití:

Nepoužívejte k jiným ú el m, než jak je uvedeno v návodu. Tento od v neobsahuje známé látky zp sobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám zp sobit alergie. Úrove teplotní izolace se m že po n kolika vy išt nich od v y snižít. P ed oble ením kombinězy zkontrolujte, zda není ani špinavá ani použitá, což by mohlo snižovat její ú innost. Ov te stehy, zapínání, neporušenost látky. Kombinězy nepoužívejte v p ípad , že jste zjistili závadu.

Pokyny pro skladování


Skladujte kombinězu v p vodním obalu v chladu a suchu, mimo slune ní zá ení a velmi nízké teploty.

išt ní / údržbu:

Maximální teplota 30°C. Mechanické operace zkrácené, máchání normální, odst e ování zkrácené. Nepoužívejte b lidla na bázi chlórú. Nežehlejte, napa ování nebo jiné operace za použití páry nebo dovolen y. Ne ist te chemicky, skvrny neodstra ujte rozpoušt diy. Nesušte v bubnové suši ce. Po každém použití musí býr tento od v povinn odstran n za dodržování interních postup za izení, platné legislativy a omezení, vázáných na životní prostředí.

Vlastnosti:

Souprava a kombiněza spl íuje požadavky evropské sm mce 89/686, zejména ohledn st íhového esení, neškodnosti, pohodlí, prodyšnosti a m kčnosti, a s obecnými požadavky normy EN340:2003 a evropských norem:

EN 342:2004	X (B ou C) →	Efektivní úrove teplotní izolace Ic1er pro soupravu bundy a kalhot v m².K/W (se spodním prádlem t idy B, p íp. nepovinn se spodním prádlem t idy C výrobce)		
	Y →	Efektivní úrove teplotní izolace Ic1e (voliteln) v m².K/W		
	Z →	T ída prodyšnosti		
	U →	T ída odolnosti proti pronikání vody (voliteln)		
	TESTY	Výkonnost	T ída	
	Efektivní úrove teplotní izolace Ic1er (se spodním prádlem t idy B) m².K/W	0.705	/	
	T ída prodyšnosti	AP<5	T ída 3	
	Odolnost proti roztržení vn ějšího materiálu	>25 N	/	

RO Articole de îmbr c minte împotriva frigului

Intruc iuni de utilizare:

Articol de îmbr c minte cald destinat protecției eficiente împotriva frigului pân la -50 °C timp de 8 ore i în cadrul unei activit i moderate (vezi tabelul 1). Aceste valori sunt valabile dac ansamblul parka NORDLAND este purtat împreun cu pantalonii ICEBERG. Aceste valori sunt valabile doar dac izolația este uniform repartizatá pe întreg corpul, împreun cu m nu i, înc lțăminte și articol de acoperit capul adecvate și o viteză a aerului cuprinsá între 0,3/s și 0,5m/s. Atenție: izolația termică și temperaturile minime de utilizare au fost stabilite în combinație cu un articol de îmbr c minte purtat pe corp, standard B al normei EN342. Acestea sunt valabile doar dac articolul de îmbr c minte este purtat în combina ie cu un articol de îmbr c minte de corp cu izolație termică cel puțin echivalent .

Izolație Ic1er m².K/W	Purt torul se deplaseaz ...			
	...încet 115 W/m²	...mediu 170 W/m²		
	8 ore	1 or	8 ore	1 or
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabel 1 - Valoarea minim a temperaturii de utilizare, în func ie de activitatea lucr torului.

Limite de utilizare:

A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de mai sus. Acest articol de îmbr c minte nu con ine substan e cunoscute a fi cancerigene, toxice sau susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. Izolația termică se poate diminua după câteva proceduri de între inere. Înainte de a îmbr ca acest articol de îmbr c minte, asigura i-v c nu este nici murdar, nici uzat, deoarece acest lucru ar duce la o sc dere a eficacit ii lui. Verifica i cus turile, închiderile, integritatea es turii. A nu se utiliza în cazul constat ni unui defect.

Intruc iuni de stocare


Stoca i aceste produse în locuri r coroaase, uscate, ferite de lumin i ger, în ambalajul original.

cur are/ntre inere:

Temperatura de sp lare: maximum 30°C, a se trata cu grij . Este exclus tratarea cu clor. A nu se c lca cu fierul de c lcat. Sunt interzise tratamentele cu abur. A nu se cur a uscat, a nu se scoate petele folosind solven i. A nu se usca în usc tor de rufe cu tambur rotativ. Dup ie irea din uz, acest articol de îmbr c minte trebuie neap rat s fi eliminat respectând procedurile interne ale unit ii, legisla ia în vigoare i constrângerile legate de mediu.

Performan e:

Ansambolul i combinezonul sunt conforme cu cerin ele directivei europene 89/686, în special cu privire la ergonomia, inocuitate, confort, aerisire i suple e, i cu exigen ele generale ale normei EN340 :2003 i cu standardele europene:

EN 342:2004	X (B ou C) →	Izolația termică care rezultă din baza Ic1er, pentru ansamblul vest +pantaloni în m².K/W (cu articolul de corp B i facultativ articolul de corp C al fabricantului)		
	Y →	Izolația termică care rezultă din baza Ic1er (facultativ) în m².K/W		
	Z →	Clasa de permeabilitate la aer		
	U →	Clasa de rezisten la penetrarea apei (facultativ)		
	TESTE	Performan e	Clasa	
	Izolația termică care rezultă din baza Ic1er (cu articolul de corp B) m².K/W	0.705	/	
	Clasa de permeabilitate la aer	AP<5	Clasa 3	
	Rezistența la rupere a materialului exterior	>25 N	/	

HU

Hideg elleni véd ruházat

Használati útmutató :

Melegruházat jó védelemet biztosítva a hideg ellen -50 °C-ig 8 órán át közepes testmozgás mellett (lásd 1. táblázat). Az értékek akkor érvényesek, ha a NORDLAND kabátot az ICEBERG nadrággal együtt viselik. Az értékek csak akkor érvényesek, ha a szigetelés egyformán oszlik meg a testen és megfelelő kesztyűvel, cipővel, fejfedővel együtt viselik, valamint a levegő sebessége 0,3 m/s-ét 0,5 m/s között van. Figyelem: a h szigetelés és a minimum használati hőmérséklet az EN342 szabványnak megfelelő B típusú alsó-ruházattal együtt került meghatározásra. Csak akkor érvényesek, ha a ruházatot legalább vele azonos hő szigetelés alsó-ruházattal együtt viselik.

Szigetelés Ic1er m².K/W	Visel testmozgása...			
	...könyh 115 W/m²	...közepes 170 W/m²		
	8 óra	1 óra	8 óra	1 óra
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

1. táblázat – Minimum használati hő mérsékleti érték a használó aktivitása függvényében.

Használati korlátok :

Az alábbi útmutatóban megjelölt területeken kívüli használat tilos. A ruházat nem tartalmaz ismert összetev t, mely rákkelt , toxikus hatással lenne, vagy mely allergiás tüneteket váltana ki arra érzékeny embereknél. A h szigetelés csökkenhet több karbantartási folyamattal után. A ruházat felvétele el tt, ellen rize, hogy az ne legyen sem piszkos, sem használt, mert ezek a tényez k csökkenthetik a ruházat hatékonyságát. Ellen rítze a varrásokat, a záradást, az anyag épségét. Ne használja, ha hibát észlel.

Tárolási:


A termékét h vős, száraz, fényt l és fagytól mentes helyen, eredeti csomagolásában kell tárolni megfelelő méret kiválasztásánál.

tisztítási / karbantartási :

Mosási hő mérséklet maximum 30°C-on, kímél kezelés. Klórozni tilos. Vasalni tilos. G zölni tilos. Száraz tisztítás, oldószeres folteltávolítás nem engedett. Forgódobos szárítógépben nem szárítható. Minden használat után a ruházatot a bels eljárásoknak, az érvényben lév szabályozásnak és a környezeti el írásoknak megfelelő en kell kezelni.

Védelmi szintek :

Az együttes és az overall az EN89/686 irányelv követelményeinek megfelelnek, az ergonómia, az ártalmatlanság, a kényelem, a szellzés, és a rugalmasság tekintetében, és az EN340:2003 szabvány általános követelményeinek megfelel, valamint az alábbi európai szabványoknak :

EN 342:2004	X (B ou C) →	H szigetelés Ic1er alapon a kabát+nadrág együttesre m².K/W-ban (B típusú alsó-ruházattal és a gyártó C típusú alsó-ruházatával szabadon választva)		
	Y →	H szigetelés Ic1e alapon (facultatív) m².K/W-ban		
	Z →	Légátereszt képesség osztályozása		
	U →	Vízátereszt képesség osztályozása (facultatív)		
	TESZTEK	Teljesítmény	Osztály	
	H szigetelés Ic1er alapon (B típusú alsó-ruházattal) m².K/W	0.705	/	
	Légátereszt képesség osztályozása	AP<5	Osztály 3	
	Küls anyag szakadási ellenállása	>25 N	/	

HR

Odje a za zaštitu od hladno e

Upute za upotrebu :

Topla odje a predvi ena za dobru zaštitu od hladno e do -50° tijkom 8 sati u okviru umjerene aktivnosti (vidi tablicu 1). Ove vrijednosti vrijede ako se jakna NORDLAND nosi sa hla ama ICEBERG. Ove vrijednosti vrijede samo ako je zaštitna jednoliko raspore ena po cijelom tijelu, ako se zaštitna odje a nosi s prikladnim rukavicama, cipelama i kapama, a brzina zraka iznosi izme u 0,3 m/s i 0.5m/s. Pozor: toplinska zaštitna i minimalne temperature uporabe odre ene su u kombinaciji s donjem rubljem standarda B norme EN342. One vrijede samo ako se odje a nosi zajedno s toplinskim zaštitnim donjem rubljem barem iste vrijednosti.

Izolacija na mobilnoj lutki m².K/W	Radnik se kre e ...			
	...lagano 115 W/m²	...srednje 170 W/m²		
	8 sati	1 sat	8 sati	1 sat
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tablica 1 - Vrijednost minimalne temperature uporabe, ovisno o aktivnosti radnika.

Ograni enja kod korištenja:

Ne koristite izvan svog podru ja upotrebe definiranog u putama. Ovaj predmet ne sadrži tvari koje su poznate kao kancerogene, ili toksi ne, ili podložne izazivanju alergija kod osjetljivih osoba. Toplinska zaštitna može se smanjiti nakon više procesa održavanja. Prije obla enja ove odje e provjerite nije li prijava ili koristenja, jer se time smanjuje njena djelotvornost. Provjerite šavove, kop anje, cjelokupnu tkaninu. Ne koristite ako prona ete grešku.

uvanje


uvajte ove proizvode na svježem, na suhom, daleko od svjetlosti i smrzavanja u originalnom pakiranju.

iš enje / održavanje:

Maksimalna temperatura pranja 30°, smanjena mehani ka obrada. Ne koristiti klor. Ne gla ati, zabranjeno tretiranjem parom. Ne istiti na suho, mrlje ne skidati pomo u otapala. Ne sušiti u sušilici rublja s rotacijskim bubnjem. Nakon upotrebe ova se odje a mora ukloniti i o istiti u skladu sa propisanim postupkom upotrebe i zakonodavstvom vezanim za zaštitu okoliša.

Performanse:

Ovaj komplet i odje a odgovaraju zahtjevima europske direktive 89/686, op im zahtjevima norme EN340:2003:

EN 342:2004	X (B ou C) →	Toplinska zaštita izmjerena na mobilnoj lutki, za cjelinu jakna+hla e u m².K/W (s donjim rubljem B, fakultatvno donjim rubljem C)		
	Y →	Toplinska zaštita izmjerena na mobilnoj lutki (fakultatvno), u m².K/W		
	Z →	Klasa propusnosti zraka		
	U →	Klasa otpornosti na prodiranje vode (fakultatvno)		
	ISPITIVANJA	Karakteristike	Klasa	
	Toplinska zaštita izmjerena na mobilnoj lutki (s donjim rubljem B) m².K/W	0.705	/	
	Klasa propusnosti zraka	AP<5	Klasa 3	
	Otpornost na pucanje vanjskog materijala	>25 N	/	

SV

Kläder till skydd mot kylan

Användning:

Varma kläder avsedda för bra skydd mot kyla ned till -50° C under 8 timmar under en måttlig aktivitet (se tabell 1). Dessa värden gäller om NORDLAND jackan bärs tillsammans med ICEBERG byxorna. Dessa värden gäller endast om isoleringen är jämnt fördelad över hela kroppen och med handskar, skor och huvudbonad samt en luftfästighet mellan 0,3 m/s och 0,5 m/s. Varning: värmeisoleringen och de lägsta temperaturerna för användningen bestäms med användning av underplagg av B-standard enligt EN342. De är endast giltiga om kläderna bärs i kombination med ett motsvarande värmeisolerande underplagg.

Isolering Ic1er m².K/W	Användaren förflyttar sig ...			
	...lite 115 W/m²	... normalt 170 W/m²		
	8 timmar	1 timme	8 timmar	1 timme
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabell 1 – Lägsta temperaturvärde för användning beroende på användarens aktivitet.

Begränsningar:

Endast för avsett användningsområde enligt instruktionerna ovan. Plagget innehåller inga ämnen som klassas som cancerframkallande, giftiga eller allergiframkallande för känsliga personer. Värmeisoleringen kan minska efter flera underhållsprocessen. Kontrollera före användning att plagget inte är slitet eller smutsigt för att undvika försämrat skydd. Kontrollera sömmar och knäppningssystem, samt att tyget är fritt från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas.

Förvaring :


Förvaras i svalt och torrt utrymme i originalförpackningen, skyddade mot ljus och frost.

rengöring/skötsel:

Tvätttemperatur på max 30 °C, reducerad mekanisk behandling. Klörening uteslutas. Får ej ängbehandlas. Får ej kemtvättas. Läsningssedel får ej användas. Får ej torktumlas. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor.

Prestanda :

Jackan & byxorna överstämmer med kraven i det europeiska direktivet 89/686, angående ergonomi, oskadlighet, bekvämlighet, ventilation och smidighet samt med de allmänna kraven i standarden EN340:2003, med följande europeiska standarder :

EN 342:2004	X (B ou C) →	Resultierende värmeisolering med Ic1er för jacka tillsammans med byxor i m². K / W (Med underkläder B och eventuellt underkläder C från tillverkaren)		
	Y →	Resulterande Värmeisolering Ic1er (valfritt), i m².K/W		
	Z →	Klass for luftgenomsläpplighet		
	U →	Klass för beständighet mot vattenpenetration (valfritt)		
	TESTS	Prestanda	Klass	
	Resulterande Värmeisolering med Ic1er (med underplagg B) m².K/W	0.705	/	
	Klass för luftgenomsläpplighet	AP<5	Klass 3	
	Rivhållfsthget för det yttre materialet	>25 N	/	

DA

Beskyttelsesbeklædning mod kulde

Bruksanvisning:

Varm beklædning, der er beregnet til en god beskyttelse mod kulde ned til -50°C i 8 timer med moderat aktivitet (se tabel 1). Disse værdier gælder, hvis NORDLAND-parken bæres sammen med ICEBERG-bukser. Disse værdier gælder kun, hvis isoleringen er ens fordelt på hele kroppen og sammen med passende handsker, sko og hovedbeklædning i en luftfæsthighed mellem 0,3 m/s og 0,5 m/s. Bemærk: Termoisoleringen og minimumstemperaturer ved brug er bestemt ved kombination med undertøj af standard B i normen EN342. De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en termoisolerende underbeklædning af mindst samme værdi.

Ic1er isolering m².K/W	Bruger bevæger sig...			
	...let 115 W/m²	...middel 170 W/m²		
	8 timer	1 timer	8 timer	1 timer
0.705 m².K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabell 1 - Minimums temperaturværdier ved brug afhængigt af arbejderens aktivitet.

Anvendelsesbegrænsninger:

Må ikke anvendes uden for det anvendelsesområde, der er defineret i ovennævnte anvisninger. Beklædningen indeholder ikke substanser, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer. Termoisoleringen kan mindskes efter flere vedligeholdelsesprocesser. For beklædningen tages på, skal det sikres, at den ikke er anvendt eller slidt, hvilket vil medføre en mindsket effektivitet. Check sømme, lukninger, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl.

Opbevarings:

Opbevar disse produkter på et køligt, tørt sted, lys- og frostfaskærmet og i den originale emballage.

rengørings/vedligeholdelses :

Vasketemperatur maksimum 30°C, reduceret mekanisk behandling. Klorbehandling må ikke anvendes. Må ikke stryges, dampbehandling ikke tilladt. Må ikke renses, må ikke pletrensnes med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tøretumbler. Efter al brug skal denne beklædning bortskaffes i henhold til anlæggets interne regler, gældende lovgivning og under hensyn til miljøet.

Ledelse:

</

Obmedzenia pri pouzivaní:

Tento odev nepoužívajte mimo oblasti, ktorá je uvedená vyššie v týchto pokynoch. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergické citlivým osobám. Tepelná izolácia sa môže znížiť po niekoľkých údržbových cykloch. Pred oblečením odevu si skontrolujte, či nie je špinavý alebo opotrebovaný, pretože by mohlo dôjsť k zníženiu jeho účinnosti. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Ak zistíte nedostatok, odev nepoužívajte.

Uskladňovanie:

Tieto výrobky skladujte v pôvodnom obale na chladnom a suchom mieste a chráňte ich pred svetlom a mrazom.

Istenia / údržby:

Maximálna teplota prania 30 °C, obmedzená mechanická istenia. Chlórovanie je zakázané. Nežehliť istenia parou je zakázané. Chemicky istia a na odstraňovanie neistých nepoužívajte rozpúšťadlá. Nesušiť v bubnovej otáčajúcej sušičke. Na konci životnosti sa tento odev musí zlikvidovať v súlade s internými predpismi organizácie, v súlade s platnou legislatívou a obmedzeniami týkajúcimi sa životného prostredia.

Vykonalnosť:

Kompletná kombinácia zodpovedajúca požiadavkám európskej smernice 89/686 najmä pokiaľ ide o ergonomiu, neškodnosť, pohodlie, vetranie a ohybnosť, a všeobecné požiadavky normy EN340:2003 a európskym normám:

X (B ou C) →	Výsledná tepelná izolácia Icler pre komplet kabát+nohavice v m ² .K/W (so spodnou bielou alebo B a prípadne spodnou bielou alebo C od výrobcu)	
Y →	Výsledná tepelná izolácia Icle (fakultatívne), v m ² .K/W	
Z →	Trieda priepustnosti vzduchu	
U →	Trieda odolnosti pri prieniku vody (fakultatívne)	
TESTY	Parametre	Trieda
Výsledná tepelná izolácia Icler (so spodnou bielou alebo B) m ² .K/W	0.705	/
Trieda priepustnosti vzduchu	AP<5	Trieda 3
Odolnosť pri roztrhnutí externého materiálu	>25 N	/

ET

Soojapidav kaitserietus

Kasutusjuhised:

Soe riietus tõhusaks kaitseks kuni -50 °C külma vastu kaheksaks tunniks ja mõõduka tegevuse juures (vt tabel 1). Need väärtused kehtivad, kui NORDLANDi jopet kantakse koos ICEBERGI pükstega. Need väärtused kehtivad vaid juhul, kui soojustus on ühtlaselt jagatud üle kogu keha ja koos nõuetekohaste kinnistega, jalatsite ja peakattega ning surnuõhu kiiruse juures 0,3 m/s ja 0,5m/s. Tähelepanu: Soojustus ja minimaalsed kasutustemperatuurid on kindlaks määratud riietuse kombineerimisel alusriietusega, mis vastab standardil EN342 normile B. Näitajad kehtivad ainult tingimusel, et rõivast kaitakse koos vähemalt sama tasemega soojapidavust tagava alusriietusega.

Soojustus Icler m ² .K/W	Kandja liigub ...			
	...kergelt 115 W/m ²		...keskmiselt 170 W/m ²	
	8 tundi	1 tund	8 tundi	1 tund
0.705 m ² .K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabel 1 – Minimaalse kasutustemperatuuri väärtus, olenevalt töötaja tegevusest.

Kasutuspiirangud:

Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Rõivas ei sisalda teadaolevalt kantserogeenide, mürgiste ega tundlike isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid. Pärast mitut hoodusprotsessi võib soojustuse tõhusus väheneda. Enne rõiva selgapanekut veenduge, et see poleks määratud ega kulunud – vastasel juhul väheneb selle efektiivsus. Kontrollige õmbelusi, kinnitusi ja seda, et kangas oleks terve. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage.

Ladustamine:

Tooteid tuleb hoida jahedas, kuivas, külma ja valguse eest kaitstuna ning originaalpakendis.

Puhastus/hooldusjuhised:

Pesemistemperatuur kuni 30 °C, vähesed mehaanilised töötlemisega. Valgendamine keelatud. Mitte triikida, auruga töötlemine on keelatud. Keemiline puhastus ja plekieemaldus lahustitega on keelatud. Keelatud kuivatamine pöörleva trumliga kuivatis. Pärast kasutamist tule rõivastus kõrvaldada kooskõlas sisereeglite, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitse-alaste nõuetelega.

Omadused:

Vastab Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, ennekõike ergonomiat, kahjutust, mugavust, õhutamist ja pehmust puudutavates punktides, ning standarditele EN 340:2003:

X (B ou C) →	Icleri alusest tulenev soojustus jope+pükste komplekti kohta m ² .K/W (koos alusriietusega B ja fakultatiivset tootja alusriietusega C)	
Y →	Icle soojustusest (fakultatiivne) tulenev soojustus m ² .K/W	
Z →	Õhu läbilaskvuse klass	
U →	Veekindluse klass (fakultatiivne)	
KATSED	Tulemused	Klass
Icleri alusest (koos alusriietusega B) tulenev soojustus m ² .K/W	0.705	/
Õhu läbilaskvuse klass	AP<5	Klass 3
Pealmaterjali rebemiskindlus	>25 N	/

SL

Obla ila za zaš ito pred mrazom

Navodila za uporabo:

Topla obla ila izdelana za dobro zaš ito pred mrazom do -50 °C do 8 ur po zmerni dejavnosti (glej tabelo 1). Te vrednosti veljajo, le e Parka NORDLAND nosite s hila ami ICEBERG. Te vrednosti veljajo le, e je izolacija enakomerno porazdeljena po vsem telesu in e nosite rokavice, evlje in z pokrito glavno in s hitrosijo zraka med 0,3 m / s in 0,5 m / s. Pozor: toplotna izolacija in minimalne temperature so dolo ene za uporabo v kombinaciji s standardnim spodnjim perilom -B standard EN342. To velja samo v primeru, da so obla ila, ki jih nosimo v kombinaciji z obla ili z ustrezno toplotno izolacijo.

Izolacija Icler m ² .K/W	Oseba se premika ...			
	...lahko 115 W/m ²		...osrednje 170 W/m ²	
	8 ur	1 ura	8 ur	1 ura
0.705 m ² .K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

Tabela 1 - najnižja temperatura vrednost za uporabo, odvisno od dejavnosti delavca

Omejitve pri uporabi:

Ne uporabljajte zunaj svojega podro ja uporabe, definiranega v navodilih. Ta predmet ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne, toksi ne ali ki povzro ajo alergije pri ob utljivih osebah. Toplotna izolacija lahko zmanjša po nekaj postopkov vzdrževanja. Pred obla enjem teh obla il preverite, da le-ta niso umazana ali uporabljena, ker se s tem zmanjšuje njihova u inkovitost. Preverite šive, zapenjanje, vsa tkano. Ne uporabljajte, e ste odkrili napako.

Hrambo:

Te izdelke hranite v svežem in suhem prostoru, zavarovano pred svetlobo in zmrzovanjem v originalnem pakiranju.

Ciš enje/ vzdrževanje:

Temperatura pranja 30°C maximum, mehanska obdelava zmanjšana. Brez uporabe klora in belil. iš enje z parom in likanje je prepovedano. Brez kemi ne iš enja, brez uporabe topil za odstranjevanje madežev. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Po vsaki uporabi morate obla ila odstraniti in o istiti v skladu s predpisanimi postopki za uporabo in zakonodajo v zvezi z varstvom okolja.

Performansi:

Ta komplet in obla ila odgovarajo zahtevam evropske direktive 89/686 in splošnim zahtevam norme EN340:2003:

X (B ou C) →	Toplotna izolacija za Icler jakno + hla e m ² . K / W (in spodnje perilo B in po izbiri proizvajalca spodnjega perila, C)	
EN 342:2004 Y →	Toplotna izolacija, za Icle (neobvezno), en m ² .K/W	
Z →	Klasa odpornosti proti zraku	
U →	Klasa odpornosti na predor vode (ni obavezno)	
TESTI	U inkovitost	Razred
Toplotna izolacija bazna, za Icle Icler (in spodnje perilo B) m ² .K/W	0.705	/
Klasa odpornosti na predor zraku	AP<5	Razred 3
Odpornost na trganje - zunanji material	>25 N	/

RU EAC TP TC 019/2011

X (B ou C) →	Toplotna izolacija za Icler jakno + hla e m ² . K / W (in spodnje perilo B in po izbiri proizvajalca spodnjega perila, C)	
EN 342:2004 Y →	Toplotna izolacija, za Icle (neobvezno), en m ² .K/W	
Z →	Klasa odpornosti proti zraku	
U →	Klasa odpornosti na predor vode (ni obavezno)	
TESTI	U inkovitost	Razred
Toplotna izolacija bazna, za Icle Icler (in spodnje perilo B) m ² .K/W	0.705	/
Klasa odpornosti na predor zraku	AP<5	Razred 3
Odpornost na trganje - zunanji material	>25 N	/

Icler m ² . /	Kandja liigub ...			
	...kergelt 115 W/m ²		...keskmiselt 170 W/m ²	
	8 tundi	1 tund	8 tundi	1 tund
0.705 m ² .K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

X (B ou C) →	Icleri alusest tulenev soojustus jope+pükste komplekti kohta m ² .K/W (koos alusriietusega B ja fakultatiivset tootja alusriietusega C)	
Y →	Icle soojustusest (fakultatiivne) tulenev soojustus m ² .K/W	
Z →	Õhu läbilaskvuse klass	
U →	Veekindluse klass (fakultatiivne)	
KATSED	Tulemused	Klass
Icleri alusest (koos alusriietusega B) tulenev soojustus m ² .K/W	0.705	/
Õhu läbilaskvuse klass	AP<5	Klass 3
Pealmaterjali rebemiskindlus	>25 N	/

X (B ou C) →	Icleri alusest tulenev soojustus jope+pükste komplekti kohta m ² .K/W (koos alusriietusega B ja fakultatiivset tootja alusriietusega C)	
Y →	Icle soojustusest (fakultatiivne) tulenev soojustus m ² .K/W	
Z →	Õhu läbilaskvuse klass	
U →	Veekindluse klass (fakultatiivne)	
KATSED	Tulemused	Klass
Icleri alusest (koos alusriietusega B) tulenev soojustus m ² .K/W	0.705	/
Õhu läbilaskvuse klass	AP<5	Klass 3
Pealmaterjali rebemiskindlus	>25 N	/

X (B ou C) →	Icleri alusest tulenev soojustus jope+pükste komplekti kohta m ² .K/W (koos alusriietusega B ja fakultatiivset tootja alusriietusega C)	
Y →	Icle soojustusest (fakultatiivne) tulenev soojustus m ² .K/W	
Z →	Õhu läbilaskvuse klass	
U →	Veekindluse klass (fakultatiivne)	
ИСПЫТАНИЯ	Результаты	Класс
Icler () m ² .K/W	0.705	/
Класс воздухопроницаемости	AP<5	3
Устойчивость к разрыву наружного материала	>25 N	/

LT

Drabužiai, apsaugantys nuo šal io

Naudojimo instrukcija:

Šiti drabužiai, skirti veiksmingai apsaugoti nuo šal io iki -50 °C 8 valandas, atliekant vidutinio intensyvumo veikl (žr. 1 lentel). Šios vert s galioja, jei striuki su gobtuvu „NORDLAND“ d vima kartu su keln mis „ICEBERG“. Šios vert s galioja tik tada, kai izolacija yra tolygiai paskirstyta ant viso k no ir kartu su tinkamomis piršt in mis, batais bei galvos apdangalais ir kai oro jud jimo greitis 0,3–0,5 m/s. D mesio: termin izolacija ir minimalios naudojimo temperat ros nustatytos kartu su B tipo apatiniu drabužiu pagal standart EN 342. Jos galioja tik tuomet, kai drabužis d vimas kartu su bent tokio paties lygio termin s izolacijos apatiniu drabužiu.

Izolacija Icler m ² .K/W	Dėvėtojas, judantis...			
	...lėtai 115 W/m ²		...vidutiniškai 170 W/m ²	
	8 valandos	1 valanda	8 valandos	1 valanda
0.705 m ² .K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

1.lentel . Minimalios naudojimo temperat ros vert . priklausomai nuo darbininko veiklos.

Naudojimo apribojimai:

Nenaudokite drabuži kitose srityse negu nurodyta naudojimo instrukcijoje. Šis drabužis neturi medžiag , kurios b t kancerogenin s, toksini ar galin i jautriems žmon ms sukelti alergij . Termin izolacija po daugyb s valym gali sumaž ti. Prieš apsiirengdami š r b , patikrinkite, ar jis n ra purvinas ar nebuvo d v tas, nes tai sumažint jo veiksmingum . Patikrinkite si les, užtrauktukus, audinio t sum . Jei radote tr kum , drabužio nenaudokite.

Laikymo:

Šiuos gaminius reikia laikyti i originalioje pakuot je v sioje, sausoje vietoje, saugoti nuo šviesos ir šal io.

Valymo / priežiūros:

Aukš lausia skalbimo temperat ra yra 30°C, elgtis r pestingai. Chloras neleistinas. Nelyginti. Apdorojimas garais yra draudžiamas. Nevalyti sausai, nevalyti d mi su tirpikiais. Nedžiovinti džiovykl je besiuskan iame b gne.. Po vis naudojimo šis drabužis b tinai turi b ti sunaikintas, laikintis vidini rengimo taisykli , galiojan i teis s akt ir aplinkos apsaugos apribojim .

Parametrai:

Kostiumas ir kombinezonas atitinka Europos direktyvos 89/686 reikalavimus, susijusius su ergonomija, nekenksmingumu, patogumu, v dinimu, lankstumu, um standartu EN340:2003 visp r j m pras b m ir Europos standartus:

X (B ou C) →	Gaunama bazinė terminė izolacija Icler švarko ir kelnii komplektui, m ² .K/W (su gamintojo B tipo apatiniu drabužiu ir pasirinkinai C tipo apatiniu drabužiu)	
EN 342:2004 Y →	Gaunama terminė izolacija Icle (neprivaloma), m ² .K/W	
Z →	Oro laidumo klasė	
U →	Atsparumo vandens skvarbai klasė (neprivaloma)	
BANDYMAI	Rodikliai	Klasė
Gaunama bazinė terminė izolacija Icler (su B tipo apatiniu drabužiu) m ² .K/W	0.705	/
Oro laidumo klasė	AP<5	Klasė 3
Atsparumas išorinio audinio plyšimui	>25 N	/

LV

Aizsargt rps pret aukstumu

Lietošanas instrukcija:

Šiti ts ap rbs, kas 8 stundu laik pie sam r zemas intensit tes aktivit t m (skat t 1.tabulu) nodrošina teicamu aizsardz bu pret salu l dz pat -50 °C. Še r dt j ir sp k , ja silt jaka NORDLAND tiek valk ta kop ar ICEBERG biks m. Šie r dt j ir sp k tikai tad, ja izol cija no aukstuma ir vienm r gi sadal ta visam ermenim, izmantojot piem rotus cimds, ze es, galvassegu, un ja gaisa kust bas trums lielšot 0,3 m/s un 0,5 m/s robež s. Uzman bu: termisk izol cija un minim l s izmantošanas temperat ras ir noteiktas, valk jot aizsargt rpu kop ar EN342 normas B standartu apakšve u. Min tie r dt j ir sp k , ja aizsargt rps tiek valk ts kop ar iepriekš min tajai dzv rt gu termisko izol ciju nodrošinošu apakšve u.

Icler izolācija m ² .K/W	Aizsargtēra valkātajs pārvietojas...			
	...l ni, 115 W/m ²		...vid j, 170 W/m ²	
	8 stundas	1 stundu	8 stundas	1 stundu
0.705 m ² .K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

1. tabula. Minim l aizsargt rpa izmantošanas temperat ra atkar b no str drieka aktivit tes.

Lietošanas termini:

Izmantot aizsargt rpu rpus tam paredz tajiem nol kiem, kas ir noteikti zem k min t j instrukcij . Šis ap rbs nesatur ne kancerog nas, ne toksiskas vielas, tas neizraisa aler iju. Termisk s izol cijas efektivit te var samazin ties p c vair kiem aizsargt rpa apkopes procesiem. Pirms aizsargt rpa uzvilšanas nepieciešams p rliecin ties, ka t rps nav ne notrāp ts , ne boj ts, pret j gad jum var samazin ties aizsargt rpa funkciju efektivit te. Nepieciešams p rbaud t ap rba v les, aizdares un auduma visp r jo kvalit ti. Defekta konstat šanas gad jum neizmantojiet šo aizsargt rpu

Glabāšanas

Šie produkti j uzglab v s , saus , no gaismas un sala pasarg t viet ori in laj iepakojum .

Tiršanas / uzturēšanas:

Maksim l mazg šanas temperat ra ir 30 °C samazin t meh nisk s tr šanas režm . Aizliegts balin t! Negludin t! Aizliegta apstr de ar vaiku. Netrt miski, traipu tršanai nedrkst izmantot š din t ju! Než v t centrif g ar rot jošu korpusu. P c izlietošanas ap rbs oblig ti j izn cina, iev rojot iekš jos uzst d šanas pas kumus, sp k esošas likumdošanas noteikt s normas un pras bas, kas saist tas ar apk rt j s vides aizsardz bu.

Tehniskie rādītāji:

Komplekts un kombinezons atbilst Eiropas Direkt vas 89/686 pras b m, kas saist tas ar ergonomiju, izstr d juma nekait gumu, komfortu, gaisa caurlaid gumu un elast bu, ir bendrus EN340:2003 standarto reikalavimus ka ar Eiropas standartiem.

X (B ou C) →	Standarta Icler termiskā izolācija attiecībā uz komplektu: jaka + bikses uz m ² . K/W (ar B apakšveļu un pēc izvēles ar ražotāja piegādāto C apakšveļu)	
EN 342:2004 Y →	Rezultatīvā Icler termiskā izolācija (pēc izvēles), uz m ² . K/W	
Z →	Gaisa caurlaidības līmenis	
U →	Pretestības līmenis ūdens caurlaidībai (pēc izvēles)	
PĀRBAUDES	Sniegumi	Klase
Rezultatīvā Icler standarta termiskā izolācija (ar B apakšveļu) m ² .K/W	0.705	/
Gaisa caurlaidības līmenis	AP<5	Klase 3
Ārējā materiāla pretestība pret plēšanu	>25 N	/

TR

Soğucu karşı koruyucu giysi

Kullanım şartları:

-50°C'ye kadar sıcaklıkta 8 saat boyunca ve ortalamada bir aktivite çerçevesinde iyi bir koruma için öngörülüm sıcak giysi (bkz. tablo 1). Bu de er NORDLAND parka ICEBERG pantolonla birlikte kullanıldı nda geçerlidir. Bu de erler sadece yalıtım eldivenler, ayakkabılar ve uygun ba lıla birlikte vücudun tamamına e it olarak da itilmi sa ve hava hızı 0.3 m/s ve 0.5m/s arasıdaysa geçerlidir. Dikkat: termik yalıtım ve minimum kullanm sıcaklıkları EN342 normunun standart B içli i ile kullanılarak belirlenmi tir. Bu takım sadece termik yalıtım dereceleri örtü en di er kuyafetler ile birlikte giyildi inde özelliklerini koruyacaktır.

Icler izolācija m ² .K/W	Taşıyıcı Hareket ederken ...			
	... haffiçe 115 W/m ²		... orta derecede 170 W/m ²	
	8 saat	1 saat	8 saat	1 saat
0.705 m ² .K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C

0.705 m ² .K/W	-29°C	-50°C	-50°C	-50°C
---------------------------	-------	-------	-------	-------

Tabela 1 –Minimal ısı kullanımı derecesi, çalı anını i ine göre.

Kullanım limitleri:

Yükanda kullanm talimatları kısmında belirtilen alanlar dı nda kullanmayınız. Bu giysi kanserojen, toksik veya hassasiyeti bulunan kimselede alerjiere neden olabilecek maddeler içermemektedir.Birçok bakım sürecinden sonra termik yalıtım azalabilir. Bu kuyafeti giymeden önce, kirlil veya kullanımı olup olmadı nı kontrol ediniz. Kuma n bütünlü ünü, dikil lerini, fermuarları kontrol edin. E er bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız.

Saklama talimatları:

İ ik ve nemden uzak, orijinal ambalajında muhafaza edin.

Temizlik / Bakım:

Maksimum 30°C yıkama sıcaklı dı , dük mekanik i lem. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülenmemelidir, buharlı bakım yapmak yasaktır. Kuru temizleme yapmayın, solventlerle leke çıkartmayın. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Tüm kullanımlardan sonra bu giysiyi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanunla göre ve çevreye ba lı kısıtlamalara göre elden çıkartmalısınız.

Performans Değerleri:

Takım ve birle imi 89/686 Avrupa yönergesi gereksinimlerine, özellikle ergonomi, ergonomi, güvenlik, rahatlık, havalandırma, esneklik açısından ve EN340:2003 genel temel gereksinimlerine ve Avrupa standartlarına uygundur:

X (B ou C) →	Ceket+pantolon grubu için m ² .K/W cinsinden Icler temel alınarak termik yalıtım (B iç çamaşırıyla ve opsiyonel olarak üreticinin C iç çamaşırı ile)	
EN 342:2004 Y →	Icle temel alınarak termik yalıtım (opsiyonel), m ² .K/W cinsinden	
Z →	Hava geçirme sınıfı	
U →	Su geçirme dayanıklılık sınıfı (isteğe bağlı)	
TESTLER	Sonuç	Sınıf
Icler temel alınarak termik yalıtım (B iç çamaşırı ile) m ² .K/W	0.705	/
Hava geçirme sınıfı	AP<5	Sınıf 3
Diş matzemenin yırtılmasına karşı direnç	>25 N	/

İlhatatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve Güvenli i Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. ti. Çobançe me Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçeelievler/ stanbul – Türkiye Tel : +90 212 503 39 94

UA

EN340:2003 - EN 342:2004

Інструкції з використання:

X (B ou C) →	Icleri alusest tulenev soojustus jope+pükste komplekti kohta m ² .K/W (koos alusriietusega B ja fakultatiivset tootja alusriietusega C)	
Y →	Icle soojustusest (fakultatiivne) tulenev soojustus m ² .K/W	
Z →	Õhu läbilaskvuse klass	
U →	Veekindluse klass (fakultatiivne)	
ИСПЫТАНИЯ	Результаты	Класс
Icler () m ^{2</}		